РУКОВОДСТВО
Транспортная тележка **METO**

Данное руководство относится к:

Номер артикула: 20185TS (ЛС-142-К)
Meto Transport Trolley для полной автоматической транспортировки Meto Automatic Spray Trolley на главной дороге теплицы через U-образную канавку. Катушка для шланга не является обязательной.

Номер артикула: 20186TS (ЛС-142-К)
Meto Transport Trolley для полной автоматической транспортировки Meto Automatic Spray Trolley по основному пути. По желанию: проводник на головке для наведения через концы трубной направляющей. Катушка для шланга дополнительно.

Manufacturer	: Berg Hortimotive
Address	: Burg Crezeelaan 42a 2678 KZ DE LIER HOLLAND
Type	: 20185TS/20186TS (ЛС-142-К)
Serialnumber	: …….
Year of construction	: …….
Weight	: 450 kg
Motor	: 0,37kW 24V=
Max. pressure	: 40Bar
*Hose reel	: optional; see specifications on hose reel

CE

Version 2, October 2013

The machine is manufactured by:

Berg Hortimotive

Burg. Crezeelaan 42a
2678 KZ De Lier
The Netherlands

Tel: +31 (0) 174- 517 700

Email: info@berghortimotive.com
Internet: www.berghortimotive.com

Содержание

1. ВВЕДЕНИЕ 4
1.2. Информация о поставщике 4
1.3. Гарантия 4
1.4. Национальная схема тестирования распылителя 6
2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 7
3. ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ 7
3.1. Область применения 7
3.2. Положение и названия частей 8
4. БЕЗОПАСНОСТЬ 10
4.2. Объяснение используемых терминов безопасности 10
4.3. Правила техники безопасности 11
4.4. Символы безопасности 13
5. ТРАНСПОРТ 15
6. ВВЕДЕНИЕ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ 15
6.2. Настройка и тестирование параметров 16
7. ОПЕРАЦИЯ 19
7.1. Дисплей 21
7.2. Управление 23
7.2.1. Регулировка 23
7.2.2. Стандарт автоматической настройки 25
7.2.3. Автоматическая функция с секциями 26
7.2.4. Автоматический сигнал текстового сообщения 26
7.2.5. Руководство 26
7.2.6. Заряд батареи 27
7.2.7. Экран ввода / вывода 28
7.2.8. Alarmen 28
7.3. Неисправности, сбои и ошибки 28
7.4. На Стоянке 31
7.5. Уход 31
***8.* ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ 32**
ПРИЛОЖЕНИЕ I ТАБЛИЦА БЕЗОПАСНОСТИ БАТАРЕИ 37
ПРИЛОЖЕНИЕ II СПИСОК ОПЕРАТОРОВ ТРАНС: 39
ПРИЛОЖЕНИЕ III ХАРАКТЕРИСТИКИ РАСПЫЛИТЕЛЬНОЙ НАСАДКИ 40
ПРИЛОЖЕНИЕ IV ЖУРНАЛ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ 41
ПРИЛОЖЕНИЕ V ОЧИСТКА ПОРОШКОВОГО ПОКРЫТИЯ 43
ПРИЛОЖЕНИЕ VI ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС 45

1. Введение

1.1. Генеральная

Поздравляем вас с принятием правильного решения о покупке вашей транспортной тележки Meto от Berg Hortimotive. Теперь вы можете воспользоваться отличной машиной, спроектированной и изготовленной с особой тщательностью. Вы получите максимальную отдачу от своих инвестиций, строго соблюдая инструкции по безопасности, использованию и обслуживанию, изложенные в этом руководстве.

Внимательно прочитайте это руководство, прежде чем вводить транспортную тележку. Правила безопасности, инструкции и указания должны соблюдаться в любое время.

- Berg Hortimotive не несет ответственности за прямой или косвенный ущерб из-за:
- Несоблюдений пользователем инструкций и инструкций по безопасности, изложенных в этом руководстве
- Недостаточного технического обслуживания, из-за несоблюдения инструкций по техническому обслуживанию
- Использования других регулировок, не предназначенных и упомянутых в этом руководстве
- Любая другая модификация на тележке без письменного согласия Berg Hortimotive.

Условия, связанные с поставкой Мета транспортной тележки, соответствуют условиям торговли, поданным в Управление районного суда в Гааге 15 августа 1983 года, №. 83/106. Бесплатный экземпляр с описанием этих условий будет отправлен вам по запросу.

1.2. Информация о поставщике

Пожалуйста, свяжитесь с Berg Hortimotive. если ваша транспортная тележка неисправна или имеет дефекты.

1.3. Гарантия

В течение 6 месяцев после поставки, Berg Hortimotive дает клиенту гарантию на дефекты материала и производства, которые возникают при нормальном использовании. Настоящая гарантия не применяется, если дефекты вызваны неправильным использованием или причинами, отличными от материалов и производства, если Berg Hortimotive - после консультации с клиентом - поставляет использованный материал или использованные товары или если причина дефектов не может быть четко продемонстрирована.
Гарантийные положения изложены в Условиях METAALUNIE, поскольку они читаются в соответствии с последним соответствующим текстом. Условия поставки доступны по запросу.
Гарантия, предоставленная Berg Hortimotive для всех товаров и материалов, не производимых Berg Hortimotive, никогда не будет больше, чем у поставщика. Гарантия действует. Неисправные машины и / или детали должны быть отправлены за оплату почтой.
Когда невозможно отправить машины или системы, любые расходы на проезд и проживание будут оплачиваться клиентом.

Проданные и поставляемые товары с гарантиями производителя, импортера или оптовика регулируются только условиями гарантии, установленными поставщиками. Гидравлические насосы распространяются только на гарантию производителя, если насос поставляется с неповрежденным герметиком от поставщика.
Berg Hortimotive принимает на себя ответственность за доступность запасных частей, если они имеются у его поставщиков при разумных условиях.

1.4. Национальная схема тестирования распылителя

Ваши национальные или местные органы власти могут обязать вас проверить и проверить установку распылителя для минимизации воздействия пестицидов и химических веществ на окружающую среду.
Автоматическая спрей-тележка Meto будет одобрена, но должна быть проверена в сочетании с вашей системой подачи жидкости, такой как; воздушный шлюз, насос и резервуар для жидкости. Проверки (например, в Англии) являются частью NSTS (National Sprayer Testing Scheme).

Более подробную информацию об этой схеме тестирования можно найти в Ассоциации инженеров сельского хозяйства (Англия) или в Службе санитарно-эпидемиологического надзора за растениями (Польша).

Netherlands: Stichting Kwaliteitseisen Landbouwtechniek (SKL) Agro Business Park 24 6709 PW Wageningen Postbus 407 Tel: +31 (0) 317 47 97 05 Fax: +31 (0) 317 47 97 05 www.sklkeuring.nl info@sklkeuring.nl	**Belgium:** Secretariaat Keuring Spuitmachines Vlaanderen Technologie & Voeding, Agrotechniek. Instituut voor Landbouwkundig en Visserijonderzoek (ILVO, T&V-Agrotechniek) Burgemeester van Gansberghelaan 115 9820 Merelbeke Tel: +32 (0) 9 272 27 57 Fax: +32 (0) 9 272 28 01 www.ilvo.vlaanderen.be keuringspuit@ilvo.vlaanderen.be
England: Agricultural Engineers Association Samuelson House - Forder Way Hampton Peterborough PE7 8JB Tel: +44 (0) 845 64 48 7 48 Fax:+44 (0) 173 33 14 7 67 www.aea.uk.com ab@aea.uk.com	**Poland:** Plant Health and Seed Inspection Service Ul. Wspólna 30 00-930 Warsaw Tel: 022 623 24 04 Fax: 022 623 23 04 www.piorin.go.pl gi@piorin.gov.pl or: Research Institute of Pomology and Floriculture in Skjerniewice (www.insad.pl)
France: Cemagref Antony Parc de Tourvoie, BP 44F 92163 Antony Cedex T: +33 (0) 1 40 96 61 21 F: +33 (0) 1 40 96 62 25 www.cemagref.fr info@cemagref.fr	**Germany:** Julius Kühn-Institut, Bundesforschungs-institut für Kulturpflanzen Messeweg 11-12 38104 Braunschweig T: +49 (0) 531 299 5000 F: +49 (0) 531 299 3000 www.jki.bund.de pb@jki.bund.de

2. Технические характеристики

Длина x Ширина x Высота: 1800mmx1400mmx2250mm (в зависимости от типа катушки и трубы)
Максимум. давление шланга: 40 бар
Длина шланга: максимальная 200 м ½ "(в зависимости от типа катушки)
Вес: 170 кг
Мощность двигателя: 0,37 кВт / 24 В =
Максимум. скорость: 25 м / мин
Батареи: 2 x 24V / 110Ah
Мотор-барабан: 0,15 / 0,37 кВт (в зависимости от типа катушки)

3. Предполагаемое использование

3.1. Область применения

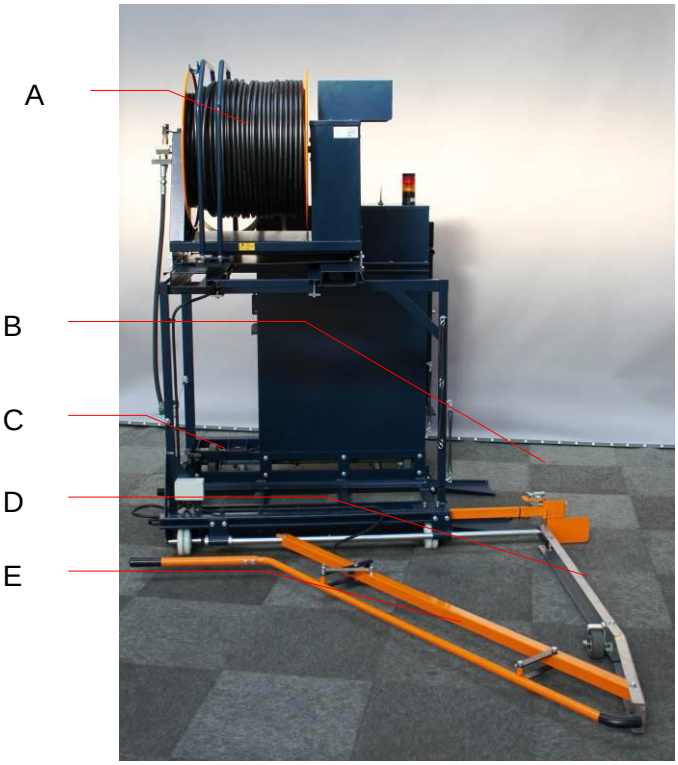
Транспортная тележка предназначена для профессионального использования в садоводческом секторе. Транспортировочная тележка должна эксплуатироваться только одним человеком в возрасте от 16 лет и старше, который прошел соответствующую подготовку в отношении транспортной тележки Meto и изучил и понял содержание этого руководства.

Транспортная тележка Meto, движущаяся по основному пути, используется в качестве помощи для транспортировки Meto с одного пути на другой. Meto-Trans должен быть установлен правильно перед использованием (аппаратное и программное обеспечение). Отдельный насос поставляет катушку для шланга Meto Transport Trolley (или направляет тележку Meto Spray) с распыляемой жидкостью. Не используйте транспортную тележку для приложений, отличных от описанных.

- Спрей-тележка не предназначена для перевозки людей и других товаров, чтобы не набирать вещи!
- Запрещается пользоваться транспортной тележкой Meto!

Дополнительная транспортная тележка доступна для транспортной тележки. Эта система представляет собой систему подкачки и отправляет текстовые сообщения по сети GSM или Sema-phone на мобильный телефон по вашему выбору (максимум 5 номеров). Berg Hortimotive не несет ответственности за дефолты или задержки в сетях. Отдельный насос должен защищать себя от сухого или сверхнагрева в результате отсутствия потребности в жидкости в течение длительного периода времени. Система отказа не отправляет предупреждающее сообщение, если возникли вышеупомянутые ситуации!

3.2. Положение и названия частей



Figuur 3.1; Оборотная сторона Meto-Trans с направляющим

Figuur 3.2; Front Meto-Trans с направляющим рычагом

A	Катушка для шланга с направляющим шлангом	F	Предупреждающий (вспышечный) свет
B	Обнаружение желез	G	Панель управления
C	Приводная рамка	H	Ручная система подъема
D	Направляющий рычаг	I	Приводная рампа
E	Бампер	J	Поворотные колеса

4. Безопасность

Обзор использованных пиктограмм безопасности

MetoTrans снабжен пиктограммами безопасности, чтобы довести до сведения оператора опасности или опасные ситуации. Вы должны соблюдать эти предупреждения в любое время.
Предоставляемые пиктограммы должны быть хорошо видны и оставаться неповрежденными.
Если возникнут какие-либо вопросы относительно этих пиктограмм, пожалуйста, свяжитесь напрямую с Berg Hortimotive.

1 2 3 4 5 6

1. *Внимание! Перед началом работы обязательно прочтите инструкции.*
2. *Внимание! Опасность электрического напряжения. Отключите питание перед началом технического обслуживания*
3. *Внимание! Опасная химическая батарея: взрывоопасные газы и агрессивная аккумуляторная кислота.*
4. *Ударная опасность! Автоматический автомобиль! Держи дистанцию!*
5. *Запрещено ездить на машине!*
6. *Опасность попасть в ловушку - остерегайтесь движущихся частей*

4.2. Объяснение используемых терминов безопасности

Терминология безопасности

Опасность: указывает на возможность серьезной травмы, которая может привести к смерти, если инструкции в руководстве не будут проигнорированы.

Предупреждение: Указывает на возможность получения травмы, если инструкции в руководстве не будут проигнорированы.

Будьте осторожны: Указывает на возможный ущерб машине, если инструкции в руководстве не будут проигнорированы.

Внимание: Указывает на возможные проблемы, которые могут возникнуть при игнорировании инструкций в руководстве.

4.3. Правила техники безопасности

Пожалуйста, обратите особое внимание на следующие правила техники безопасности и внимательно следите за ними в любое время. Несоблюдение может поставить под угрозу пользователей, работающих с тележкой.

DANGER!

- ***Внимательно прочитайте руководство. Соблюдайте указания, правила техники безопасности и т. Д. В любое время***
- ***Meto-Trans подходит для езды на пол с твердым покрытием рычага при наклоне макс. 2 °***
- ***Запрещается ездить по транспортной тележке***
- ***Хранить на безопасном расстоянии от силовых кабелей и частей тепличного сооружения***
- ***Используйте транспортную тележку только для транспортировки Meto Automatic Spray Trolley или Meto-UVC Trolley с бокового пути на боковой путь по основному (конкретному) пути***
- ***Все защитные экраны и крышки должны быть на месте и закрыты во время использования***
- ***При работе с распылительной тележкой надевайте защитную одежду и принимайте соответствующие защитные меры, как указано в инструкциях применяемой добавки (ы)***
- ***Всегда надевайте защитную обувь с металлическим пальцем!***
- ***После использования транспортной тележки трубы и шланги должны быть очищены от химических веществ и жидкостей. Это делается для предотвращения появления бактерий Legionella в неподвижной воде. Всегда чистите шланг и подающую трубу чистой водой и опорожните шланги***
- ***Никогда не превышайте максимальное (клапанное) давление 40 бар!***
- ***Оператор должен быть сертифицирован для использования токсичных химических веществ при использовании в качестве добавки***
- ***Спринтерская тележка должна эксплуатироваться только лицами, прошедшими соответствующую подготовку в отношении транспортной и распылительной тележки, и которые изучили и поняли содержание этого руководства***
- ***Запрещается вводить путь, где проводятся операции по распылению!***
- ***Никогда не пользуйтесь транспортной тележкой снаружи!***
- ***Используйте только законно разрешенный пестицид!***

Предупреждение!

- *Весь персонал, работающий в непосредственной близости от Спринклерной тележки, должен быть полностью ознакомлен с положениями и правилами безопасности - Инструкция работодателя*

- ***Meto-Trans должен ремонтировать только специально обученный персонал Berg Hortimotive***

- ***Проверяйте Meto Spray Trolley на наличие сбоев на ежедневной основе (см. Техническое обслуживание)***

- ***Всегда держите действующее оборудование и символы безопасности видимыми и чистыми***

- ***Всегда выключайте распылительную тележку во время технического обслуживания***
  Нажмите аварийную кнопку и отсоедините зарядное устройство

- ***Не производите никаких изменений в Спрей-тележке без письменного согласия Berg Hortimotive***

- ***Используйте только аксессуары и детали, поставляемые Berg Hortimotive.***

- ***Удалите препятствия, такие как отходы завода, от дорожек и основного пути, прежде чем вводить его***

- ***Никогда не чистите распылительную тележку с помощью водяного шланга или пароочистителя***

- ***Соблюдайте правила безопасности для батарей (см. Техническое обслуживание) Аккумуляторы должны заряжаться не реже одного раза в неделю!***

- ***Перед использованием Спрей-тележки отсоедините зарядное устройство***

Внимание!

- ***Держите свое рабочее место в чистоте!***
  Захламленная рабочая область может привести к опасным ситуациям

- ***Сосредоточьтесь на своей работе!***
  Обеспечьте полную концентрацию при использовании Спрей-тележки. Не используйте тележку, если не полностью концентрируетесь

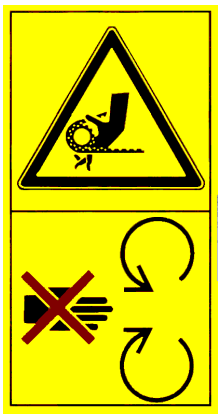
4.4. Символы безопасности

1

2

3

4



5

6

7

No.	Обозначения:	Position pictogram:
1	Будь осторожен! Опасность столкновения с помощью рычага подъема, осторожно поднимайте транспортную тележку Meto	Передняя сторона Trans ближний рычаг
2	Будь осторожен! Прочтите руководство перед использованием!	Передняя сторона вблизи операции
3	Будь осторожен! Перед проведением технического обслуживания прочитайте инструкцию по эксплуатации!	Передняя сторона вблизи операции
4	Будь осторожен! Опасность падения; не катайтесь!	Передняя сторона вблизи операции
5*	Будь осторожен! В опасности! Держите руки и пальцы вдали от движущихся частей!	На верхней стороне катушки шланга
6	Будь осторожен! Опасная химическая батарея; аккумуляторная кислота и взрывоопасные газы!	На крышке аккумулятора
7	Предупреждающие сигналы на батареях: достаточно вентилируйте !, прочитайте инструкцию !, Огонь и курить запрещены!, Коррозионная кислота !, Наденьте защитные очки !, Взрывоопасный газ !, Перерабатывайте, не выбрасывайте! Содержит свинец.	На батареях за крышкой аккумулятора

5. Транспорт

Когда вам нужно транспортировать транспортную тележку вне теплицы, убедитесь, что Meto-Trans кондиционирован, как описано:

- Аварийная кнопка активирована (нажата)
- Meto-Trans должен стоять на своих приводных колесах, а не на поворотных колесах, и должен располагаться на твердой и ровной поверхности
- Обнаружение рельса трубопровода должно быть зафиксировано как можно дальше. Рычаг обнаружения должен быть закреплен вертикально (как показано)
- Убедитесь, что транспортная тележка не может скользить или переворачиваться в транспортном пространстве. Правильно закрепите, например, транспортными ремнями
- Приводные пандусы должны быть закреплены вертикально, используя эластичные ленты и крючки
- При транспортировке Meto необходимо поддерживать сухую и безморозную во время транспортировки!
- Рычаг подъема должен быть закреплен в зажимной трубе на транспортной тележке
- Перед использованием отменить все описанные выше пункты и проверить машину, как описано в 6.1
- Ваш Meto-Trans можно перемещать (внутри теплицы) с помощью поворотных колес:
- Поднимите Meto-Trans, поместив рычаг под профилем со стороны ведущих колес и поднимите Trans, потянув за рычаг. Закрепите два поворотных колеса в гнездах и опустите транс с рычагом. Закрепите рычаг снова, и транспортировочную тележку можно передвинуть, нажав ее вручную.

6. Введение в эксплуатацию

Транспортная тележка Meto специально разработана для транспортировки тележки Meto Spray между дорожками по основному бетонному пути. Транспортная тележка проверяется на наличие функций и безопасности перед ее выходом на завод. Транспортировочная тележка должна быть проверена во всех точках, указанных в разделе 6.1, прежде чем вводиться в эксплуатацию. Ваш дилер Berg Hortimotive должен дать инструкции, как использовать транспортную тележку и тележку-распылитель. Если ваша транспортная тележка оснащена специальными функциями, эти функции будут объясняться явным образом.

6.1. Проверка перед использованием

- Перед вводом в эксплуатацию Meto-Trans необходимо проверить следующие аспекты:
- Правильная настройка направляющей штифта, направляющей паза, обнаружения трубы или рычага обнаружения, поэтому тележка позиционируется правильно перед дорожками, и никакие трубы или установки не находятся на пути транспортной тележки.
- Отсутствие механического повреждения тележки и дополнительной катушки для шланга
- Приводные колеса, колеса и поворотные колеса вращаются / поворачиваются гибко и не повреждены

- Батареи заряжены (см. Обслуживание и обслуживание)
- Отсутствие повреждений и хорошая видимость элементов управления и символов безопасности
- Отсутствие повреждений или утечки шлангов, труб и муфт
- Все защитные чехлы установлены и закреплены
- Подъемная система работает правильно
- Правильное соединение Trans для катушки, катушки для питания и Trans to Meto
- Правильный рабочий (красный) предохранительный бампер
- Правильная система сообщений об ошибках (необязательно)
- Правильный выключатель рабочего давления. (Включите трансмиссию без давления питания и проверьте, не сработало ли на дисплее «давление до низкого».

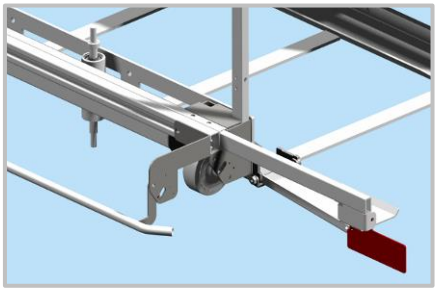
6.2. Настройка и тестирование параметров

Meto-Trans будет введен в эксплуатацию в первый раз в сопровождении специалиста-дилеров, будут описаны шаги, описанные ниже. Пройдитесь по ступенькам и выполните тест, сопровождаемый специалистом дилера. Способ, которым могут быть установлены указанные опции, объясняется параграфом 7.1.

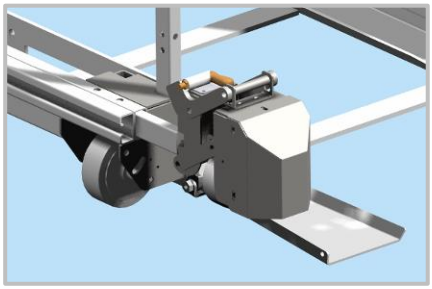
Настройка Meto-Trans

1. Выберите место (количество путей), где Trans может быть протестирован без нарушения нормальной работы.
2. Проверьте настройки тележки Meto Spray (см. Руководство Meto Spray Trolley).
3. Убедитесь, что распылительная тележка настроена для использования с транспортной тележкой, правой формой теплицы, количеством путей и правильной скоростью и.т.д.
4. Расположите Meto-Trans на главном пути, убедитесь, что Trans, Spray Trolley и, например, распылительная стрела, остаются в стороне от препятствий как установки и шкафы управления.
5. * Отрегулируйте направляющую штифта / паза, чтобы Meto-Trans позиционировался правильно перед дорожками.
6. * Отрегулируйте колесо направляющего рычага, чтобы Meto-Trans немного наклонился к дорожкам.
7. * Отрегулируйте обнаружение плавника или трубы, чтобы обнаруживаемые пластины или трубы были обнаружены правильно. Осторожно! Датчик плавника или датчика не должен ударяться о растения или другие препятствия при движении по следующему пути!

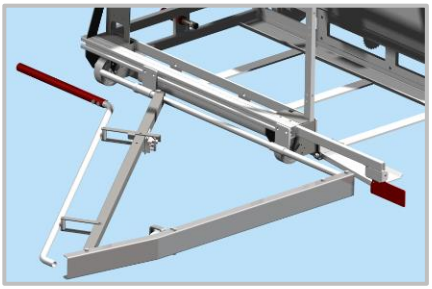
**Опция*



Figuur 6.1 Meto-Trans с штифтовой направляющей, предохранительным бампером и ребра



Figuur 6.2; Meto-Trans с обнаружением пути через детекторные пластины рядом с дорожками и



Figuur 6.3; Meto-Trans с направляющим рычагом и ребра обнаружения

Проведение теста:

8. Извлеките Meto Spray Trolley вручную из Meto-Trans «Start Meto» и убедитесь, что он останавливается примерно через 10 метров.
9. Верните Meto обратно в Trans и проверьте, достаточно ли скорости для подъема рампы (если нет, отрегулируйте специалистом-дилером).
10. Не меняйте расстояние пути (10 м) и управляйте Meto-Trans перед первым путем и активируйте Trans в автоматическом режиме (см. Операцию).
11. Убедитесь, что преобразователи Meto правильно вставляются в Trans и Trans приводы, соответствующие следующему пути, и расположены прямо перед дорожкой. При необходимости отрегулируйте. Пройдите вместе с Trans, чтобы при необходимости нажать кнопку аварийной ситуации!
12. Установите реле давления правильно, см. Ниже:
    - Рисунок 6.4;
    - Регулировка реле давления
    - Переключатель регулируется между 1-10 бар (максимальное давление питания 200 бар). Датчик давления имеет клапан NO, который закрывается при заданном давлении.
    - Поверните регулировочный винт вправо, чтобы установить более высокое давление.
    - Поверните налево, чтобы установить более низкое давление переключения.
    - Обычно точка переключения устанавливается на ca. 3 бар. Датчик давления теперь открыт при распылении давлением распыления 10 бар.

Если давление выпадет, Trans отобразит ошибку: «отказ давления».

7. операция

Убедитесь, что вы знакомы с вашей тележкой Meto Trans Spray и функциями управления. Убедитесь, что операторы получили инструкции относительно тележки спрей и правила техники безопасности и изучили и поняли это руководство.

Транс должен эксплуатироваться только в том случае, если было проверено, что в непосредственной близости от тележки нет других людей.

Перед использованием удалите мусор и другие препятствия из системы трубопроводов.

Регулярно очищайте тележку. Перед очисткой выключите Trans и нажмите кнопку аварийной остановки. Никогда не чистите чрезмерную воду или пылесос.

После использования отключите Meto Trans и подключите к прилагаемому зарядному устройству.

Keep the Trolley in a dry, frost-free storage area if it is expected to be idle for an extended period of time.

Заряжайте батареи не реже одного раза в неделю! Менее частая зарядка уменьшит емкость батарей и срок службы батарей, двигателя и привода!

ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТЬ! ОБРАБОТКА БАТАРЕЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ТРАВМЕ!

Избегайте контакта с жидкостью аккумулятора. Наденьте защитные очки и перчатки. Аккумуляторная жидкость представляет собой сильную коррозионную кислоту. При контакте немедленно промойте кожу водой и мылом. В случае контакта с глазами промыть проточной водой в течение как минимум 10 минут и обратиться за медицинской помощью. При работе с батареями или рядом с ними убедитесь, что поблизости находятся достаточные запасы воды и мыла, а также помощь в пределах слышимости. Избегайте короткого замыкания (искрообразования) и убедитесь, что между полюсами батареи нет (электрического) соединения.

Во время подзарядки аккумулятора выделяется чрезвычайно взрывоопасный газ. Перед зарядкой убедитесь, что рядом с батареями нет огня или искр. **НЕ КУРИТЬ!**

Убедитесь, что зона хорошо проветривается во время зарядки аккумулятора или аккумулятора (подробнее о зарядке, см. Главу).

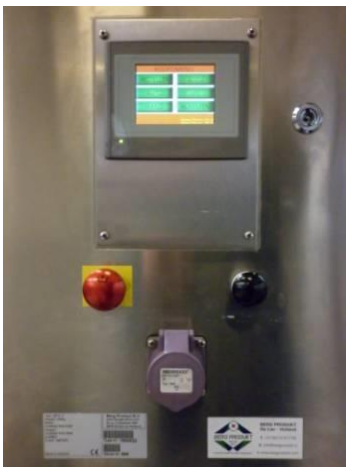
Удостоверьтесь, что металлические предметы не могут упасть на батарею, так как это может привести к короткому замыканию или искрам и, как следствие, к пожару или взрыву. Удаляйте личные предметы, такие как браслеты, кольца, ожерелья и часы при работе рядом с батареей. Ток короткого замыкания способен плавить кольцо и вызывать сильные ожоги.

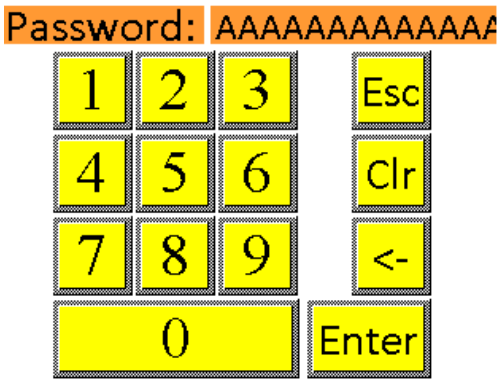
7.1. Дисплей

На дисплее отображается информация о настройках Meto Trans. При включении дисплей всегда запрашивает пароль, вводит 2678, а затем Enter - появляется главное меню.

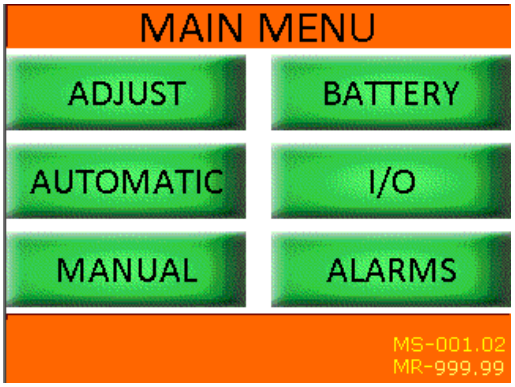
Обратите внимание: управляйте экраном только пальцами и НЕ с острыми острыми предметами!

Внимание, экран имеет функцию защиты экрана, и через определенный период он темнеет, **THE METO TRANS НЕ ВЫКЛЮЧЕН!**





Главное меню предлагает следующие варианты:

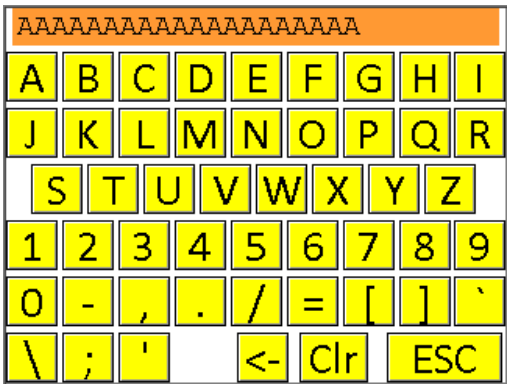


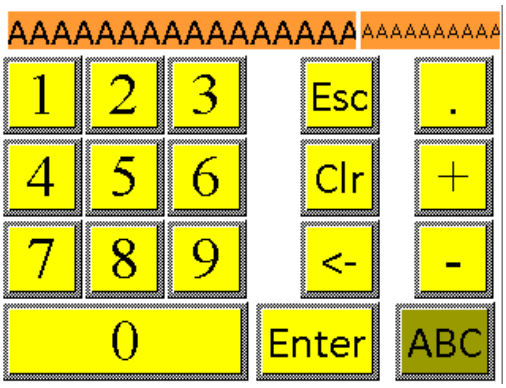
Сенсорный экран

С помощью сенсорного экрана можно выполнять различные настройки программы и активировать функции. Пример используемых пиктограмм:

Программная теплица с секциями активна.

Сенсорный экран также может генерировать буквенно-цифровые экраны ввода, чтобы вводить переменные, которые применяются к вашей конкретной теплице или растениям.





- Альфа-клавиши [a, b, c и т. Д.]
- Цифровые клавиши [0-9]
- Клавиша [Clr] для отмены записи
- [<—] для отмены последней записи
- [Ent] для подтверждения ввода (помещается в память)
- [ESC], чтобы выйти из экрана ввода или вернуться к предыдущему экрану
- Клавиша [ABC] для перехода с экрана ввода цифр в цифровую форму

селекторный ключ, теперь активная функция

селекторный ключ, функция теперь неактивна

эта функция в настоящее время не возможна

сенсорное поле ввода, открывает экран с цифровым входом

показывает последний сигнал тревоги

время перезапуска

кнопка запуска или **запуск** активного фотоэлемента

автоматический цикл готов

7.2. Управление

Перед использованием Meto Trans вы должны ввести несколько настроек, чтобы можно было установить желаемый шаблон распыления.

Включите Meto Trans, на экране теперь появится пароль - введите 2678, главное меню теперь появится на экране.

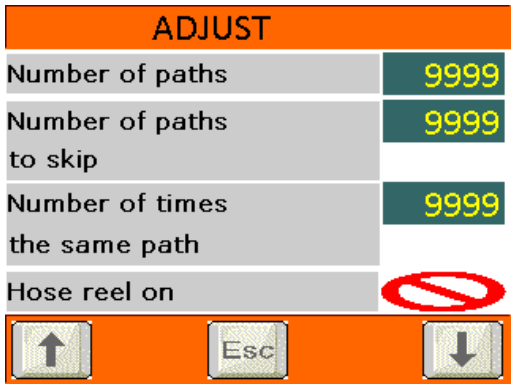
Экстренная остановка
С помощью кнопки аварийного останова Meto будет отключен. Чтобы освободить эту функцию, вытащите ее.

Внимание, экран имеет функцию защиты экрана, и через определенный период он темнеет, METO НЕ ВЫКЛЮЧЕН!

Важно! Когда вы закончите использовать Meto, всегда выключайте его, нажав кнопку аварийного останова, которая позволяет избежать ненужного потребления энергии.

Старт (запуск)
Автоматическую и ручную функции можно запустить с помощью кнопки START. Благодаря функции «ручного распыления» клапаны остаются открытыми до тех пор, пока кнопка START работает.

7.2.1. Регулировка



[ЧИСЛО ПУТЕЙ]
Введите количество путей. Количество установленных путей может отчасти зависеть от:

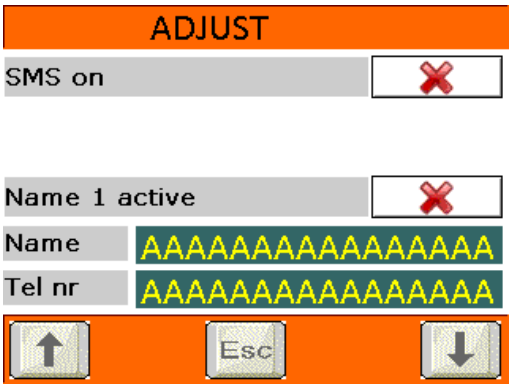
- длина подающего шланга
- оценка того, где (на каком пути) резервуар будет пустым
- точка подключения шланга высокого давления (это - то, где катушка включена / выключена)

[ЧИСЛО ПУТИ ДЛЯ ПРОПУСКА]
Введите количество путей, которые должны быть пропущены после распыленного пути.

[ЧИСЛО ВРЕМЕНИ ОДНГО ПУТИ]
Введите количество раз, когда один и тот же путь должен быть распылен.

[HOSE REEL ON]
Это зависит от того, двигаетесь ли вы в сторону или удаляете шланг высокого давления.

Следующие параметры применяются только в том случае, если эти параметры доступны на вашем транспортном средстве Meto Transport. Ваш дилер предоставит более подробную информацию об этих вариантах при вводе в эксплуатацию.

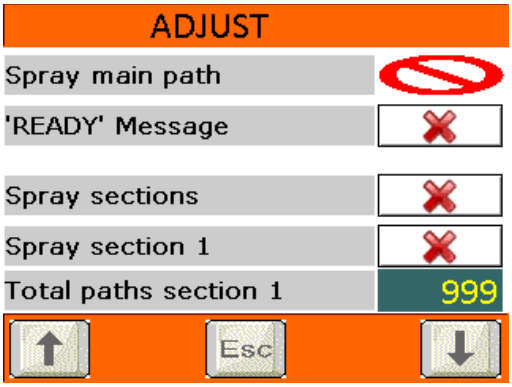


[SMS ON]
Возможность получения текстового сообщения в случае сбоя.

[NAME 1-5 ACTIVE]
Возможность выбрать, кто должен получать уведомление.

[NAME]
Введите имена лиц от 1 до 5.

[TEL NO.]
Введите номера телефонов от 1 до 5.



[SPRAY MAIN PATH]
Возможность опрыскивания фасада. (В случае распыления на Meto-Trans для растений вдоль пути фасад)

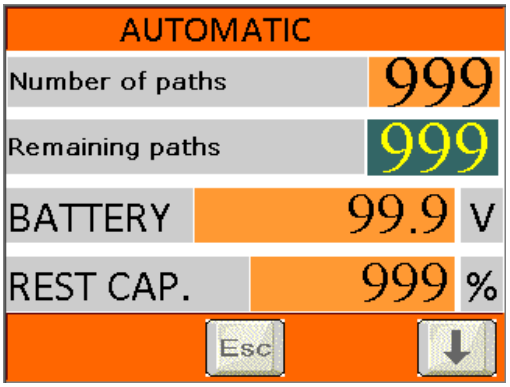
['READY' MESSAGE?]
Возможность отправки текстового сообщения, когда Meto Trans завершила работу по распылению.

[SPRAY SECTIONS]
Возможность активировать функцию «распылительные секции». (максимум 25)

[SPRAY SECTIONS 1-25]
Возможность опрыскивания разрезанных участков.

[NO. OF PATHS SECTIONS 1-25]
Введите количество путей для каждого раздела.

7.2.2. Стандарт автоматической настройки



Указывает количество установленных путей

Указывает количество оставшихся путей

Указывает напряжение батареи в вольт

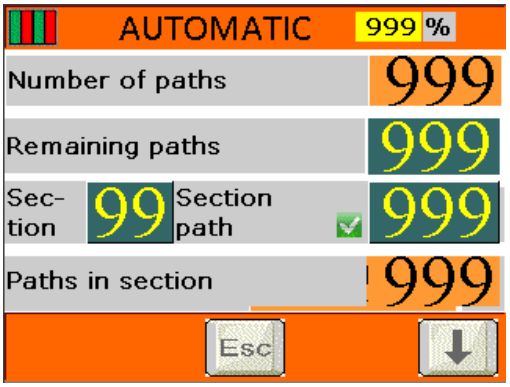
Указывает оставшуюся емкость в%

Привод транспортного средства Meto Transport до первого пути, который должен быть распылен, и убедитесь, что транспортное средствоMeto Spray правильно выровнено с трубами.
Перед запуском транспортного средства Meto Transport убедитесь, что транспортное средство Meto Spray установлено в соответствии с соответствующим руководством пользователя.
Нажмите кнопку START (черный) на панели управления. Транспортное средство Meto Transport автоматически выполнит установленную программу.

В поле «Остальные пути» один путь вычитается для каждого распыленного пути, пока индикатор не укажет 0. Это означает, что задание распыления завершено.

REST CAP. 100% - это встроенная индикация емкости аккумулятора, показывающая оставшуюся емкость батарей в соответствии с приближенностью.
Прибл. 0%, транспортное средство Meto Transport автоматически прекратит распыление и «Низкое напряжение батареи. Зарядите аккумулятор!» появится на дисплее.
Это уведомление можно удалить с помощью кнопки.
В главном меню перейдите в MANUAL и приведите зарядное устройство к зарядному устройству Meto Transport.

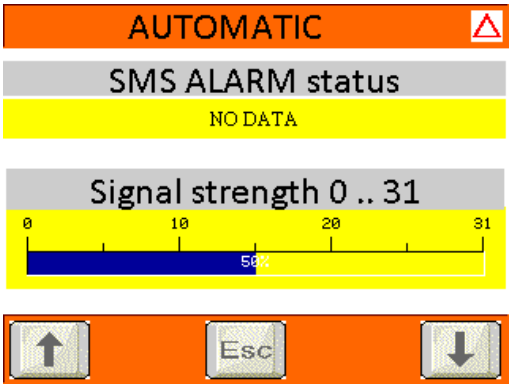
7.2.3. Автоматическая функция с секциями



Указывает «общее» количество путей, которые необходимо распылять.
Указывает оставшееся количество путей, которые необходимо распылять.
Обозначает текущий раздел и путь, и если этот путь будет распылен.

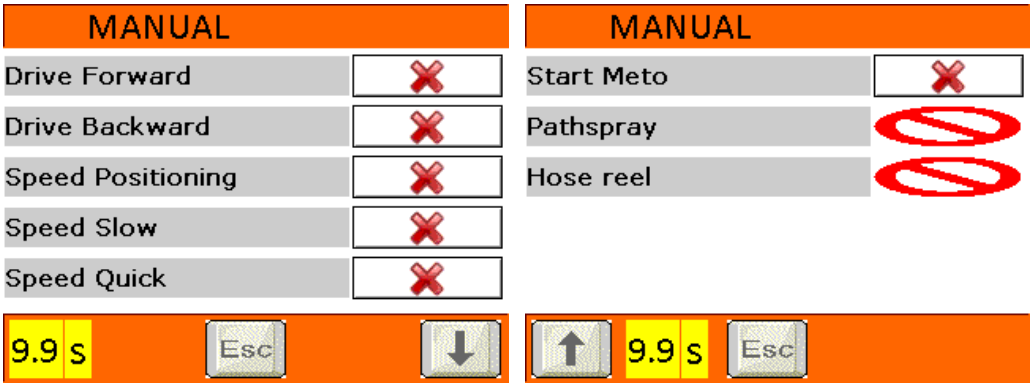
Указывает общее количество путей раздела.

7.2.4. Автоматический сигнал текстового сообщения



При нажатии клавиши со стрелкой вниз на экране АВТОМАТИЧЕСКИЙ экран появляется экран индикации выше для модема. Сила сигнала должна превышать «20», чтобы обеспечить надежную отправку сообщений.

7.2.5. Руководство



[DRIVE FORWARD]
Выберите направление для ручного управления при нажатии кнопки START.

[DRIVE REVERSE]

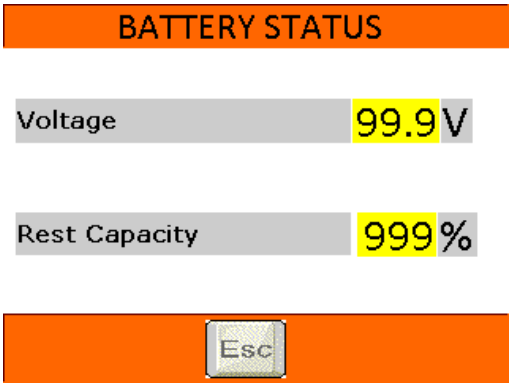
Выберите направление для ручного управления при нажатии кнопки START.
[SPEED POSITIONING /SLOW /QUICK]
Установите скорость для ручного вождения.

[START METO]
Возможность запуска Meto при нажатии кнопки START.
Транспортное средство Meto Spray позволит транспортному средству Meto Transport свободно работать после запуска кнопки запуска.
Обязательно сделайте правильные настройки для автомобиля Meto Spray. С этой целью обратитесь к соответствующему руководству пользователя.

[PATHSPRAY]
Возможность открытия электрического клапана при нажатии кнопки START.
Пока используется кнопка пуска, транспортное средство Meto Transport откроет электрический клапан. Это позволяет проверить, заблокированы ли распылительные колпачки до начала распыления.

[HOSE REEL]
Возможность запуска рулонной катушки при нажатии кнопки START.

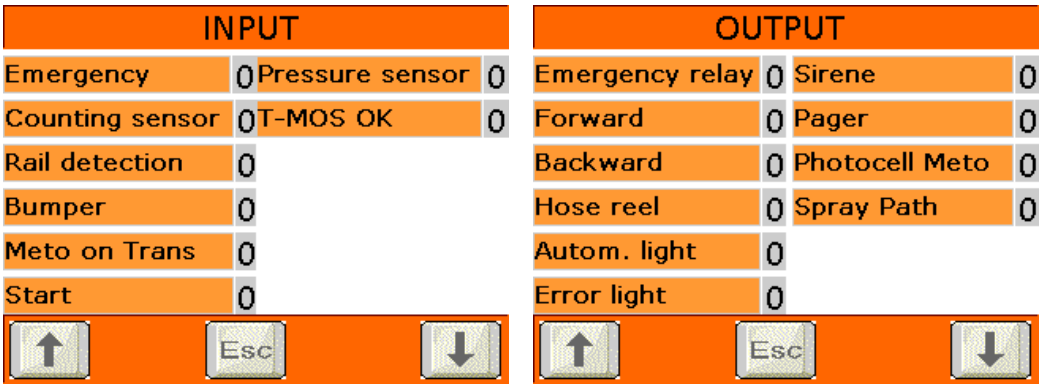
7.2.6. Заряд батареи



На экране отображается напряжение батареи в вольтах и дается индикация оставшейся емкости в%.

Внимание! Оставшаяся емкость не отображается как линейное снижение и, следовательно, дает пользователю только указание.

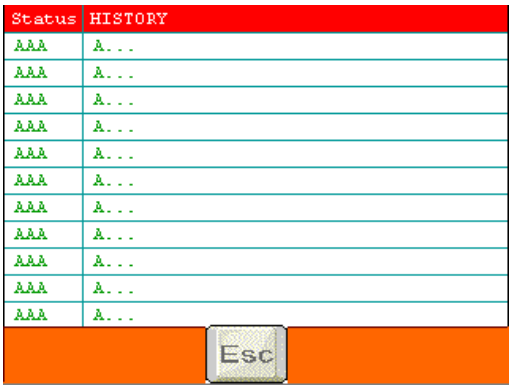
7.2.7. Экран ввода / вывода



На экране ввода данных можно увидеть, активны ли входы или будут использоваться при работе коммутатора. Это полезно при возникновении тревоги.

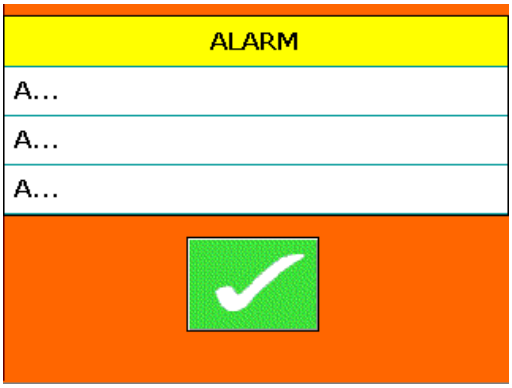
На экране выходов можно увидеть, активны ли выходы.

7.2.8. Alarmen



Предыдущие 11 сбоев показаны на экране аварийных сигналов.

7.3. Неисправности, сбои и ошибки



Сбой может прервать автоматическую программу, и причина сбоя будет показана на экране. Для сброса ошибок нажмите кнопку.

На вашем Meto-Trans может быть установлена дополнительная система пейджинга SMS. Эта система отправит сообщения, содержащие текст отказа, на номер мобильного телефона, активированный в меню (максимум 5 номеров). Система использует мобильную телефонную сеть. Berg Hortimotive не может нести ответственность за сбои или задержки в сети. Системе могут потребоваться дополнительные передатчики для покрытия площади парниковых газов; проконсультируйтесь.

Подсчет ошибок

Подсчет имеет ошибку в АВТОМАТИЧЕСКОМ режиме. Убедитесь, что датчик измерительного колеса работает правильно (выше оси колеса). Проверьте электродвигатель привода и энкодер.

ОБНАРУЖЕНИЕ ТРУБЫ ОШИБКИ - НЕТ ТРУБ
В течение ожидаемого периода обнаружение труб не «видило» трубы. Проверьте, не касается ли финг / флажок трубы, или обнаружен дефект датчика обнаружения (на датчике нет индикатора).

ОБНАРУЖЕНИЕ ТРУБЫ ОШИБКИ ПРИ СТАРТЕ
Условия обнаружения при запуске являются ошибкой. Проверьте, находится ли флаг / плавник обнаружения в замке или застрял.

БУМПЕР ОПЕРАЦИИ
Предохранительный бампер работает. Удалите объекты по пути Meto-Trans.

ОШИБКА ДАВЛЕНИЕ СЛИШКОМ НИЗКОЕ
Недостаточное давление подачи. Проверьте (высокое давление) соединение и подающий насос. Если OK, проверьте настройку реле давления (см. 6.2).
Если ошибка возникает в автоматическом режиме, ошибку необходимо сбросить, нажав кнопку. Снова отрегулируйте давление, снова нажмите автоматическое и [Старт / Сброс]. Проверьте подсчет строк.
Примечание. Meto-Trans снова отправит распылительную тележку в тот же путь, чтобы путь распылялся один раз с достаточным давлением.

ОШИБКА METO СЛИШКОМ ДОЛГО В ПУТИ
Время ожидания для Meto Spray Trolley истекло. Проверьте, есть ли сбойная тележка с ошибкой или неисправность (см. Руководство по распылительной тележке).

ОШИБКА METO НЕ ПРИХОДИТ ТРАНС
Проверьте, правильно ли установлена и правильно установлена ли распылительная тележка, и на Meto не было ошибок.

LOW BATTERYVOLTAGE – CHARGE BATTERY !
Проверьте, правильно ли установлена и правильно установлена ли распылительная тележка, и на Meto не было ошибок.

ERROR METO NOT TO ENDSWITCH ON TRANS
Поместите Meto Spray Trolley достаточно далеко в транспортную тележку.

ERROR THERE ARE NO PATHS ADJUSTED
Перейдите в меню настройки [F1] и установите количество путей.

ERROR PIPE DETECTION FLAG TOO LONG UP
Проверьте, не зафиксирован ли фиксатор или флаг фиксации.

ERROR; FLAG DOES NOT STAYS UP
Эта ошибка отображается, если флаг / плавник не находится в заблокированном положении во время движения назад.

ERROR; DRIVE MOTORCONTROLLER
Двигатель имеет аварийный сигнал, выключите Meto Trans, подождите 5 секунд. и снова включите. В основном отказ вызван нажатием Meto Trans вручную. Всегда используйте ручные функции управления и привод от двигателя!

Modem not found

3046

Переключите Meto Trans и включите его. Обратитесь к вашему дилеру

Modem error sending SMS
Повторите попытку позже или обратитесь к своему провайдеру

Другие ошибки и ошибки или отсутствие результата при возникновении проблем?
Обратитесь к вашему дилеру

7.4. На Стоянке

Когда Meto не используется, его следует хранить с полностью заряженными батареями в сухой и безморозной среде. Батареи следует заряжать не реже одного раза в 3 недели. Убедитесь, что земля под ней ровная. Когда Meto не используется в течение более длительных периодов времени, накройте его защитным брезентом. При возвращении Meto после длительного периода хранения рекомендуется осмотреть его, как описано в 5.1 (осмотр перед запуском).

7.5. Уход

Регулярно удаляйте остатки растений, листьев и т. Д. И удаляйте любые пески и пыль. Очистите Meto сухой или слегка влажной тканью и никогда не налейте воду на Meto или не очистите ее с помощью водяного очистителя пара или высокого давления, который может привести к серьезным повреждениям электрических цепей в оборудовании! После использования, особенно после использования химических веществ, тщательно очищайте шланги, муфты и другое распылительное оборудование с простой водой (без добавок). Дополнительное обслуживание см. В разделе 8 «Обслуживание и ремонт».

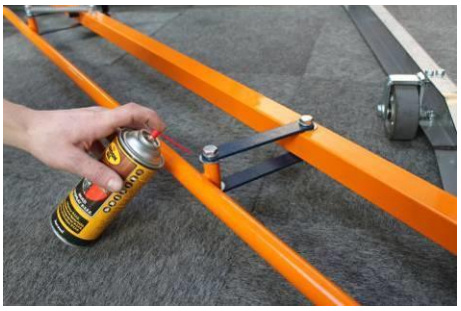
8. Техническое обслуживание и ремонт

Meto-Trans - продукт чрезвычайно высокого качества. Чтобы сохранить это качество, следует строго соблюдать приведенные ниже правила обслуживания. Работы по ремонту и техническому обслуживанию должны регистрироваться в журнале технического обслуживания (см. Добавление III). Кроме того, работодатели всегда обязаны, чтобы их средства труда были в строгом соответствии с правилами трудового законодательства. Для этого необходимо периодически проверять средства труда.

Привод

Очистите цепи, шестерни и рулоны и удалите вставные канаты и листья (при необходимости).
При необходимости затяните цепь, повернув крепежную гайку от двигателя (расположенную за крышкой под панелью управления). Не затягивайте цепь, минимальное боковое отклонение должно составлять около 1 см. После достижения правильного натяжения цепи , затяните крепежную гайку с помощью контргайки.
Цепь была покрыта Berg Hortimotive и должна быть смазана маслом после первого использования (первый цикл распыления), когда заводское покрытие изношено (цепь кажется сухой). Убедитесь, что сопла угольной щетки закреплены на двигателе.

Точки поворота (трения)



Поворотные точки следующих предметов должны быть смазаны маслом по мере необходимости, но не реже двух раз в год:
Защитный бампер, флаг / плавник, стопорные штифты, подшипники колес и цепь катушки (Остерегайтесь: скользкое соединение катушки должно быть без смазки и масла).

Уход / Чистка

- *Очистите транспортировочную тележку Meto с помощью мягкой щетки, смочите ткань и / или сжатый воздух*

Никогда не очищайте Meto-Trans с помощью высокого давления или пароочистителя (это может привести к повреждению электрической цепи)

- Чистить трубы и шланги чистой водой после распыления химикатами
- Удалите еще воду в шлангах и трубах, чтобы предотвратить образование бактерий Legionella

Ржавчина

По возможности, необходимо как можно скорее инициировать ржавчину. Ржавчина легко распространится из-за влажной среды и применяемых добавок!

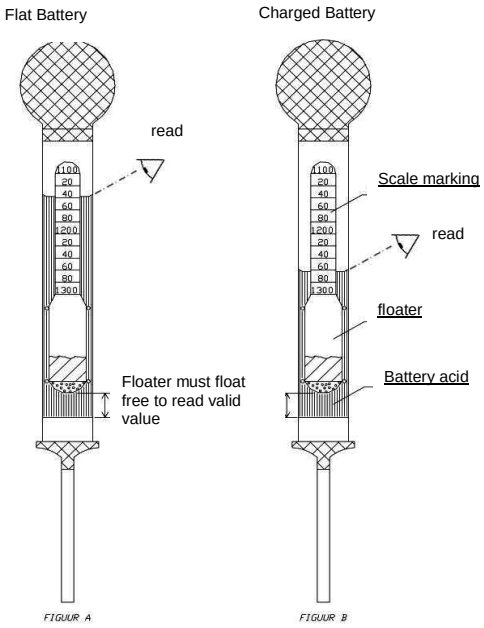
8.1. *Обслуживание аккумуляторов*

Заряжайте батареи не реже двух раз в неделю с помощью подходящего зарядного устройства! Предотвратите полное истощение батарей!

Пожалуйста, свяжитесь с Berg Hortimotive. для всеобъемлющего пакета информации о продукте на батареях. Ниже приведены указания по использованию и обслуживанию.

ВНИМАНИЕ!
Взрывоопасный газ высвобождается во время зарядки аккумулятора. Избегайте курения, пожара и открытого пламени.
Заряжайте батареи только в хорошо проветриваемых помещениях.
Проверяйте уровень жидкости каждые две недели. Батарея должна находиться на расстоянии не менее 1 см над пластинами.
Только залить дистиллированной водой.

Срок службы батареи значительно снижается, если перезагрузка излишне. Непосредственная перезарядка пустых батарей существенно увеличивает срок службы. Продолжительность жизни батарей и зарядного устройства отрицательно сказывается, если батареи разряжены до уровня 20%. Следовательно, удельный вес кислоты предпочтительно следует проверять еженедельно с использованием ацидометра. Плотность полностью заряженных батарей составляет 1,28 кг / л.



Процентная плотность (в кг / л) = Напряжение (вольт)

100%	1.28	12.7
80%	1.24	12.5
60%	1.21	12.3
40%	1.17	12.1
20%	1.14	11.9

При зарядке аккумуляторов сначала подключите зарядное устройство к батареям, прежде чем включать зарядное устройство. При перезарядке выключите зарядное устройство перед отсоединением. Зарядка «слишком далеко» может повредить батареи, так как жидкость аккумулятора кипит дольше, чем необходимо. Целесообразно использовать современное зарядное устройство с автоматическим вырезом. **Используйте только зарядное устройство, подходящее для силовых батарей 24 В-110 Ач! (ознакомьтесь с инструкциями по зарядному устройству)**

Никогда не прерывайте процесс подзарядки до полного завершения.

Во время зарядки аккумулятора не ремонтируйте, не очищайте и не выполняйте какие-либо другие операции с тележкой.

При демонтаже батарей отключите все потребители энергии, чтобы избежать образования искры. Сначала необходимо отключить отрицательный кабель (-). И наоборот, при установке подключите отрицательный кабель последним.

ВНИМАНИЕ!

Всегда подключайте положительный (+ = красный) к положительному полюсу и отрицательный (- = синий) к отрицательному полюсу. Аккумуляторная жидкость является коррозионной кислотой - предотвращает контакт с одеждой, кожей и глазами. В случае брызг на кожу или одежду немедленно промойте водой и мылом. Затем смойте большим количеством воды. Кислотные брызги в глазах следует промыть чистой водой в течение как минимум 5 минут. Затем следует немедленно обратиться за медицинской помощью.

Приложение I Таблица безопасности батареи

ELECTRICAL ACCUMULATORS FILLED WITH SULFURIC ACID - ELECTROLYTE
ELEKTRISCHE AKKUMULATOREN BEFÜLLT MIT SCHWEFELSÄURE - ELEKTROLYT
ELEKTRISCHE ACCUMULATOREN GEVULD MET ZWAVELZUUR - ELEKTROLYT

NUMBER
NUMMER
NUMMER
KEMLER

80
2794

NUMBER
NUMMER
NUMMER
ONU

CHNICAL FEATURES

ELECTROLYTE FOR ACCUMULATORS
For the filling operation of our starter and traction batteries, on has to use sulfuric acid in solution of 35 % (electrolyte) with following features :

Density : 1,27 ± 0,1 kg/l at 25° C equal to 31 degrees Baumé.

CHEMICAL - PHYSICAL FEATURES
- colourless
- penetrating smell
- liquid state
- completely soluble in water
- pH less than 1
- fume tension : 1 Torr at 146 °C
- fume density : 2,8
- absolute viscosity at 20 °C
- specific weight : 1270 - 1300 g/l
- boiling point : 110 °C
- inflammability : 0 (not inflammable)
- corrosive - provokes burns

TECHNISCHE DATEN

ELEKTROLYT FÜR AKKUMULATOREN
Das Befüllen unserer Starter- bzw. Antriebsbatterien erfolgt mit Schwefelsäure zu 35 % verdünnt (Elektrolyt) und weist folgende Eigenschaften auf :

Dichte : 1,27 ± 0,1 kg/l bei 25° C entspricht 31 Grad Baumé.

CHEMISCH - PHYSIKALISCHE EIGENSCHAFTEN
- farblos
- stechender Geruch
- flüssiger Zustand
- voll wasserlöslich
- pH-Wert geringer als 1
- Dampfspannkraft : 1 Torr bei 146 °C
- Dampfdichte : 2,8
- absolute Viskosität bei 20 °C
- spezifisches Gewicht : 1270 - 1300 g/l
- Siedepunkt : 110 °C
- Entflammbarkeit : 0 (nicht entflammbar)
- ätzend - verursacht Verbrennungen

TECHNISCHE GEGEVENS

ELECTROLYT VOOR BATTERIJEN
Accu's en batterijen worden gevuld met zwavelzuur verdund tot 35 % (electrolyt) en heeft de volgende eigenschappen :

Dichtheid : 1,27 ± 0,1 kg/l bij 25° C gelijk aan 31 graden Baumé.

CHEMISCHE EN FYSISCHE EIGENSCHAPPEN :
- Kleurloos
- Penetrerende geur
- Vloeibaar
- Volledig in water oplosbaar
- pH waarde minder dan 1
- Verdampingskracht : 1 Torr bij 146 ° C
- Verdampingsdichtheid : 2,8
- Absolute viscositeit bij : 20 °C
- Specifiek gewicht : 1.270 - 1.300 g/l
- Kookpunt : 110 ° C
- Ontvlambaarheid : 0 (niet ontvlambaar)
- Bijtende stof - veroorzaakt brandwonden

CLASSIFICATION - KLASSIFIZIERUNG - CLASSIFICATIE

RINA : 8.54 (CORROSIVE)
IMCO/IMDG : 8 UN O.N.U. 2794 page 8120
ADR : 8.81/C (sulphuric acid / corrosive)

INSTRUCTIONS IN CASE OF DISCHARGE
- it is forbidden to use open flames
- do not spray water on the product
- use liquid caustic soda
- use preferably earth or sand
- do not use sawdust, rags, straw or similar
- keep out of children's reach
- avoid the contact with eyes or skin
- handle with rubber gloves
- in case of accidental contact with eyes or skin, wash immediately with abundant water and consult a doctor.

VORSCHRIFTEN BEI ELEKTROLYTAUSTRITT
- keine offene Flammen verwenden
- kein Wasser auf das Produkt sprühen
- flüssigen Ätznatron verwenden
- es ist ratsam Erde oder Sand zu verwenden
- kein Sägemehl, Stoff, Stroh o. ä. verwenden
- außer Reichweite von Kindern halten
- Kontakt mit Augen oder Haut vermeiden
- Umgang nur mit Gummihandschuhen
- bei eventuellem Kontakt mit Augen oder Haut sofort mit reichlichem Wasser spülen und den Arzt beraten.

VOORSCHRIFTEN BIJ LEKKAGE
- Het is verboden open vuur te gebruiken
- Spuit geen water op het product
- Gebruik vloeibare caustic soda
- Gebruik eventueel aarde of zand
- Geen zaagsel, strij , doeken e.d. gebruiken
- Buiten bereik van kinderen houden
- Vermijd contact met ogen en huid
- Gebruik rubber handschoenen
- Bij eventueel contact met huid of ogen met veel water spoelen en een arts raadplegen

R & W
traktiebatterijen
Telefoon 0318 - 690088
Telefax 0318 - 690236

Instruction R&W motive power batteries

Daily maintenance

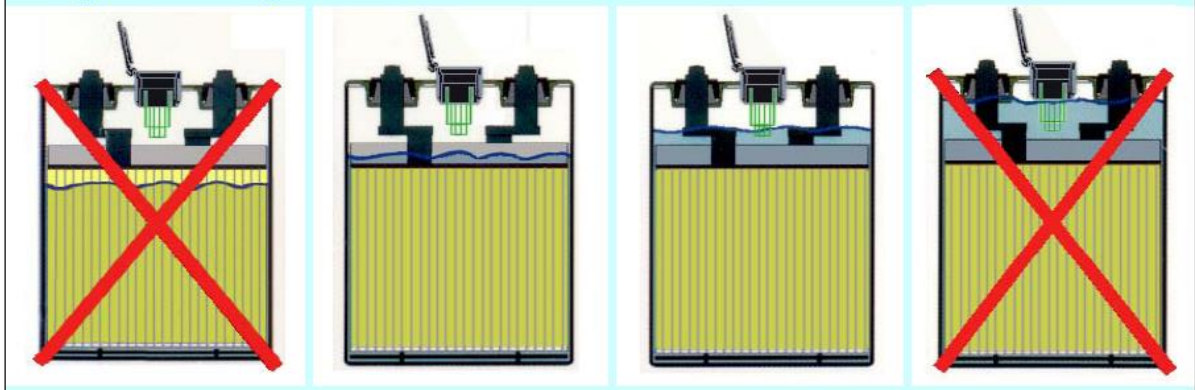
- Do not discharge battery more than 80%.
- Disconnect the battery from the truck before charging and open the battery cover.
- Then connect the battery to the charger and start the charger (most chargers are self-starting).
- When the charger indicates that the charging has finished, turn off the charger and disconnect the battery from the charger.
- Connect the battery to the truck.

Weekly maintenance

- Check the electrolyte level of the battery. Fill the battery cells with demineralized water if the level of water is below the basket in the cell.
- Fill up to the wide section of the basket. Do not overfill!
- **Always fill after charging, when the battery is still on temperature! This also applies when you have an automatic filling system!**
- Keep the battery clean and dry.
- Corrosion of the coated steel container or one of the battery poles needs to be removed.

Let the battery have the obligatory safety check every year!

Filling of the battery => ALWAYS AFTER CHARGING!



Cell was filled too late | Fill cell now | Cell was filled correctly | Cell was over filled

Safety precautions

Follow the instructions for use and safety

Smoking and open fire forbidden

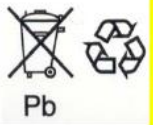
Connectors are under high voltage, avoid contact

Explosive hazard, avoid short-circuit

Wear safety goggles and protective cloathing

Electrolyte is an highly corrosive acid

Areas were batteries stand or are charged, should be well ventilated



Defect batteries should be recycled

R&W Traktiebatterijen Import BV - Tel: 0318-690088 - E-mail: service@r-w.nl

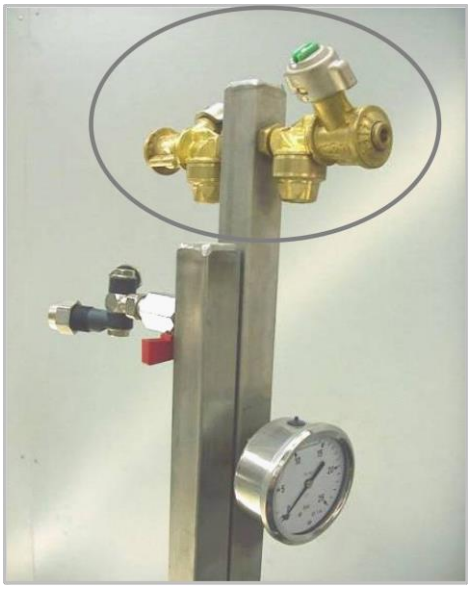
Bellstraat 12 - 6716 BA EDE
Service-fax: 0318 - 69 49 78

Возвращайте старые батареи в отдел сбыта вашего поставщика или муниципальных отходов при их замене новыми.

Приложение II Список операторов Транс:

METO- TRANS TOUCH SCREEN Type nr:		SETTINGS FOR OPERATOR: factory set	date	date	date
Customer:					
Contact person:					
Address:					
City:					
Phone:					
Dealer:					
Applications:					
Hose reel:		V			
Spray main path:		X			
Error sender:		X			
SMS:		X			
SMS-Pincode:		OOOO			
SMS central number:	0031653131313				
Rail type: Close		V			
Rail type: Open		X			
Rail type: Single		X			
Positioning type: Flag		V			
Positioning type: Sensor		X			
Motor Control BR08		X			
Motor Control T-MOS		V			
Variables:					
Language: NED/ENG/FR/D/SP/P		ENG			
Speed positioning:	%	20			
Speed slow:	%	35			
Speed quickly:	%	80			
Number of pulses for positioning					
Number of pulses deny detection					
Maxmum pulses without detection					
Maxmum pulses with detection					
Leaving delay path spray	S	0			
Leaving delay hose reel	S	0			
Error sender delay	MIN	0			
Monitoring time Meto back	MIN	5			
Monitoring time Pulse count	S	3			
FACTORY SETTINGS		X			
Voltage at 100% Cap.	V	24,30			
Voltage atj 0% Cap.	V	22,60			
Factor 10V -> 25V		2,50			
Damping analog		200			
Analog output offset		-1,0			
Software version:					
Note: Encoder 60 pulses **1 puls = 0,35cm (10 pulses =3,5cm)**					

Приложение III Характеристики распылительной насадки



Spraynozzle table TeeJet

	Pressure	afgifte Ltr / min
8001 orange	4	0.46
	5	0.51
	6	0.56
	7	0.60
	10	0.72
	20	1.00
80015 green	4	0.68
	5	0.75
	6	0.82
	7	0.88
	8	0.94
	9	1.00
	10	1.04
	11	1.10
	12	1.15
	13	1.19
	14	1.23
	15	1.28
	16	1.32
8002 yellow	4	0.90
	5	1.01
	6	1.10
	7	1.18
	8	1.26
	9	1.33
	10	1.40
	11	1.47
	12	1.53
	13	1.59
	14	1.65
	15	1.70
	16	1.75
8003 blue	4	1.37
	5	1.52
	6	1.67
	7	1.80
	8	1.93
	9	2.04
	10	2.15
	11	2.25
	12	2.35
	13	2.45
	14	2.54
	15	2.63
	16	2.72

Приложение IV Журнал технического обслуживания

Пожалуйста, опишите ремонт и / или техническое обслуживание, выполненные в форме ниже.

Тип: 20185/-6	**Транспортная тележка Meto для автоматической тележки с автоматической спрей**	**Серийный номер.: ……..**
Дата:	Описание обслуживание / ремонт	Название компании / механика

Приложение V Очистка порошкового покрытия

Важность очистки и технического обслуживания:

- **Он сохраняет внешний вид и изображение продукта в течение более длительного периода.**
- Это продлевает срок службы.
- Это предотвращает коррозию.
- Это помогает предотвратить распространение болезней растений.
- Это стимулирует сотрудников к эксплуатации машин с осторожностью.

Снятие загрязнений периодически предотвращает появление каких-либо химических веществ, которые могут возникнуть в результате воздействия порошкового покрытия. Защитные слои уязвимы для кислот, солей и агрессивных веществ, которые вызывают преждевременное старение. Более того, толстые слои грязи и загрязнений поглощают больше влаги, что увеличивает эффект коррозии на защитных слоях.

Частота очистки зависит от следующих факторов:

- **Уровень загрязнения зависит от того, что выращивается.**
- Тип продукта или использование между культурами или, например, использование только на бетонных дорожках.
- Воздействие химических жидкостей (распылительное оборудование).
- Воздействие химических паров или туманов (обработка воздушного пространства в теплицах).
- Воздействие солнечного света и ультрафиолетовых лучей.
- Влажность воздуха и конденсация.

Вышеприведенные результаты приводят к коэффициенту загрузки, который зависит от типа использования и, где применимо, следует соблюдать следующий график очистки.

Когда чистить:

- **Остатки растений и продуктов. ежедневно**
- Земля и песок 2 раза в неделю
- Стекло, шнур, пластик, эластик, зажимы, проволочные крюки и.т.д. 2 раза в неделю
- Воздействие химических веществ сразу после использования
- Тупость или загрязнение на верхнем слое периодически после обнаружения

Как чистить:

- **Удалите грязь или загрязнение на верхнем слое с помощью мягкой щетки или ткани или линии сжатого воздуха (<6 бар).**
- Химическое загрязнение следует удалить с помощью грубой губки или мягкой ткани, смоченной в водопроводной воде.
- Очистите тусклый или загрязненный верхний слой с помощью нейтрального чистящего средства с величиной pH от 5 до 8 (проверьте этикетку на упаковке) и губкой или мягкой тканью.
- **Совет.** Когда чистящее средство используется в первый раз, рекомендуется сначала проверить агент на небольшой части верхнего слоя, прежде чем продолжить.

Что вы не должны делать:

- Никогда не очищайте порошковое покрытие с помощью абразивного или моющего средства.
- Никогда не используйте очищающее оборудование с абразивной поверхностью (стальной ватой, чистящим средством для посуды и т. Д.).
- Нажатие вниз, полировка или чистка и.т.д. Не допускается.
- Никогда не используйте органические чистящие растворы для очистки или поддержания порошкового покрытия.
- Наливание воды, использование водяного шланга или очистителя высокого давления может привести к повреждению.

После очистки:

- **Убедитесь, что очищенные поверхности правильно высушены и временно удаляют перекрывающиеся защитные крышки и экраны.**

- Все шарниры и петли и т. Д., Которые были в контакте с чистящими средствами, должны смазываться в соответствии с рекомендациями, приведенными в графике технического обслуживания в руководстве пользователя.
- Обработайте любые поврежденные участки на слое порошкового покрытия лаком или краской.

Пожалуйста, обратите внимание:

Вышеприведенные рекомендации и, следовательно, ответственность за надлежащую очистку остается за лицом, осуществляющим ее. Если у вас есть какие-либо вопросы относительно соответствующих чистящих средств, пожалуйста, свяжитесь с производителем.

Приложение VI Декларация соответствия ЕС

(в соответствии с Приложением IIA Директивы об оборудовании)

Berg Hortimotive
Burg. Crezeelaan 42a
2678 KZ De Lier - Netherlands
T: +31 (0)174 – 517700
F: +31 (0)174 – 516958

Настоящим заявляет, что несет полную ответственность за то, что следующий продукт

Номер артикула: 20185TS
Meto Transport Trolley для полной автоматической транспортировки Meto Automatic Spray Trolley по основному пути, вкл. батареи 24V-100Ah, проходящие через паз U-образным пазом / штифтом в бетонном пути и дополнительным барабаном.

Номер артикула: 20186TS
Meto Transport Trolley для полной автоматической транспортировки Meto Automatic Spray Trolley по основному пути, вкл. батареи 24V-100Ah. Как отключено: проводник на головке для руководства через конец направляющей трубы или направляющей с дополнительным барабаном.

Тип №: ***……***

Серийный номер.: ***……***

Кроме того, он удовлетворяет последним версиям следующих директив ЕС:

- Соответствует положениям последней Директивы по оборудованию 98/37 / EC (впоследствии измененной до 98/79 / EG),

- Директива по электромагнитной совместимости (ЭМС), 89/336 / ЭЭГ, впоследствии измененная до 92/31 / EEC, 93/68 / EC и 98/13 / EC

- Директива по низковольтному оборудованию 73/23 / EEC, впоследствии измененная до 93/68 / EEC

Помимо полного соответствия приведенным ниже гармонизированным стандартам:

NEN-EN 60204-1: 2006, Безопасность и электрооборудование машин

De Lier, Нидерланды.

Дата……-……..-……

Подпись руководства или другого уполномоченного представителя.

4546

.....